

**РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
ВІЗАВАЯ АНКЕТА**

**DIE REPUBLIK BELARUS
VISUMANTRAG**

1. Прозвішча/ Name (n)		4. Пол/ Geschlecht																																	
2. Імя/ Vorname (n)		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ männlich																																	
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Familienname bei der Geburt / frühere Familienname (n)		<input type="checkbox"/> жаночы/ weiblich																																	
5. Дата нараджэння/ Geburtsdatum		6. Месца нараджэння/ Geburtsort																																	
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr						краіна/ Staat горад/ Ort вобласць(раён)/ Bundesland																	
Tag	Monat	Jahr																																	
7. Цяперашняе Грамадзянства(ы)/ Derzeitige Staatsangehörigkeit (en)																																			
Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якія былі ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены / Bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit und das Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit bitte angeben																																			
8. Тып пашпарта/ Art des Passes		9. Нумар пашпарта/ Passnummer																																	
<input type="checkbox"/> звычайны/ Normaler Reisepaß <input type="checkbox"/> дыпламатычны/ Diplomatenpaß <input type="checkbox"/> службовы/ Dienstreiß <input type="checkbox"/> іншы дакумент/ Anderes Reisedokument:		10. Кім выдадзены/ Ausgestellt durch 11. Дзе выдадзены/ Ausstellungsort																																	
		12. Дата выдачы/ Ausstellungsdatum																																	
		<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr																					
Tag	Monat	Jahr																																	
		13. Тэрмін дзеяння/ Gültig bis																																	
		<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr																					
Tag	Monat	Jahr																																	
14. Адрас сталага месца жыхарства/ Ständiger Wohnort																																			
краіна/ Staat вобласць(раён)/ Bundesland горад/ Ort вуліца/ Straße нумар дома/ Hausnummer нумар квартэры/ Wohnungsnummer нумар тэлефона/ Telefonnummer e-mail																																			
15. Месца працы і службовы адрас/ Arbeitsstelle und Anschrift des Arbeitgebers																																			
прадпрыемства/ Arbeitgeber пасада/ Dienststellung краіна/ Staat вобласць(раён)/ Bundesland горад/ Ort вуліца/ Straße нумар дома/ Hausnummer нумар тэлефона/ Telefonnummer																																			
16. Тып візы/ Art des Visums		17. Катэгорыя візы/ Kategorie des Visums																																	
<input type="checkbox"/> індывідуальная/ Einzelvisum <input type="checkbox"/> групавая/ Gruppenvisum		<input type="checkbox"/> транзітная/ Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткачасовая/ Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/ längerer Aufenthalt																																	
		18. Колькасць уездаў/ Anzahl der Einreisen																																	
		<input type="checkbox"/> аднаразовая/ einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая/ zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая/ mehrfache Einreise																																	
19. Тэрмін дзеяння візы/ Dauer des geplanten Aufenthalts																																			
з/ von		па/ bis																																	
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr						<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr					
Tag	Monat	Jahr																																	
Tag	Monat	Jahr																																	
		на тэрмін знаходжання/ Anzahl der Tage																																	
		<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td colspan="4">сутак/ Tage</td> </tr> </table>						сутак/ Tage																											
сутак/ Tage																																			
20. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/ Name der einladenden Organisation oder Person																																			
21. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ Adresse der einladenden Organisation oder Person																																			
вобласць/ Gebiet горад/ Ort вуліца/ Straße нумар дома/ Hausnummer нумар квартэры/ Wohnungsnummer нумар тэлефона/ Telefonnummer нумар факса/ Faxnummer e-mail																																			
22. Адрас знаходжання ў Беларусі/ Anschrift während des Aufenthalts in Belarus																																			
вобласць(раён)/ Gebiet горад/ Ort вуліца/ Straße нумар дома/ Hausnummer нумар квартэры/ Wohnungsnummer гасцініца/ Hotel																																			
23. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/ Hauptzweck(e) der Reise (ausführlich)																																			

Фотаздымак/ Foto

Службовыя адзнакі / Für dienstliche Vermerke

Дата звароту:

Падставы:

сапраўдны пашпарт
 візавая падтрымка
 фінансавыя сродкі
 страхоўка
 інтэрв'ю

Рашэнне по звароту:

ад

станоўчае
 адмоўнае

Тып візы:

B
 C
 D

Кратнасць візы:

1
 2
 шм

Мэта візіту:

транзіт
 дзелавыя стасункі
 удзел у спартыўных/ культурных мерапрыемствах
 прэса
 гуманітарная
 рэлігійныя стасункі
 з правам працы па найму
 турызм
 на вучобу
 прыватная
 наведванне месцаў пахавання
 на сталае жыхарства
 службовая
 дыпламатычная

Віза:

№

Сапраўдная:

з

па

Глядзі на адвароце ↓ Bitte wenden

24. Ці былі Вы раней у Рэспубліцы Беларусь/ Waren Sie schon einmal in Belarus?																
<input type="checkbox"/> так/ ja <input type="checkbox"/> не/ nein калі так, вызначце тэрмін, месцы і мэту апошняга візіту/ Wenn ja, bitte angeben wann, wo und mit welchem Zweck з/ von па/ bis дзе/ wo мэта візіту/ Zweck des Besuchs																
25. Папярэднія візіты ў Рэспубліку Беларусь на працягу бягучага году/ Vorige Aufenthalte in Belarus im laufenden Jahr																
1) з/ von па/ bis	4) з/ von па/ bis															
2) з/ von па/ bis	5) з/ von па/ bis															
3) з/ von па/ bis	6) з/ von па/ bis															
26. Ці было Вам калі-небудзь адмоўлена ў беларускай візе альбо віза была анулявана / Wurde Ihr Antrag auf belarussisches Visum schon einmal abgelehnt bzw. Ihr Visum storniert?																
<input type="checkbox"/> так/ ja <input type="checkbox"/> не/ nein калі так, вызначце дату/ Wenn ja, bitte Datum angeben																
27. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten?																
<input type="checkbox"/> так/ ja <input type="checkbox"/> не/ nein калі так, вызначце калі/ wenn ja, bitte angeben wann і дзе/ und wo Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам / Eine positive Antwort hat nicht automatisch die Verweigerung des Visums zur Folge, Sie müssen jedoch ein persönliches Gespräch mit einem Konsularbeamten führen																
28. Ці былі Вы калі-небудзь дэпартаваны з якой-небудзь краіны/ Wurden Sie schon einmal aus irgendeinem Staat deportiert?																
<input type="checkbox"/> так/ ja <input type="checkbox"/> не/ nein калі так, вызначце калі/ wenn ja, bitte angeben wann і з якой краіны / und aus welchem Land																
29. Транспартны сродак, які прадугледжаны для ўездз у Рэспубліку Беларусь/ Transportmittel, das zur Einreise in Belarus benutzt wird		30. Маршрут руху/ Reiseroute														
<input type="checkbox"/> наяўныя сродкі/ Bargeld <input type="checkbox"/> банкаўскія чэкі/ Bankschecks <input type="checkbox"/> крэдытныя карткі/ Kreditkarten <input type="checkbox"/> зваротны білет/ Rückfahrkarte <input type="checkbox"/> дарожныя чэкі/ Reiseschecks <input type="checkbox"/> пражыванне/ Unterkunft		страхавая арганізацыя/ Versicherungsgesellschaft страхавы поліс/ Police: нумар/ Nummer сапраўдны з/ gültig von па/ bis														
31. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus																
32. Звесткі аб медыцынскай страхоўцы/ Information über die Krankenversicherung																
<input type="checkbox"/> знаходжуся ў шлюбе/ verheiratet <input type="checkbox"/> не знаходжуся ў шлюбе/ ledig <input type="checkbox"/> разведзены(а)/ geschieden <input type="checkbox"/> удавец (удава)/ verwitwet																
33. Сямейнае становішча/ Familienstand		34. Прозвішча мужа(жонкі)/ Familienname des Ehepartners														
35. Прозвішча мужа(жонкі) пры нараджэнні/ Familienname des Ehepartners bei der Geburt		36. Імя і іншыя імёны мужа (жонкі)/ andere Namen des Ehepartners														
37. Грамадзянства(ы) мужа(жонкі)/ Staatsangehörigkeit des Ehepartners		38. Дата нараджэння мужа(жонкі)/ Geburtsdatum des Ehepartners														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Tag</td> <td style="text-align: center;">Monat</td> <td colspan="5" style="text-align: center;">Jahr</td> </tr> </table>									Tag	Monat	Jahr					39. Месца нараджэння мужа (жонкі)/ Geburtsort des Ehepartners
Tag	Monat	Jahr														
краіна/ Staat		горад/ Ort														
вобласць(раён)/ Bundesland																
40. Калі Вас суправаджаюць дзеці і яны ўнесены ў Ваш пашпарт, запоўніце табліцу/Im Paß eingetragene mitreisende Kinder, bitte, in die Tabelle eintragen																
Прозвішча / Name	Імя / Vorname	Дата і месца нараджэння / Geburtsdatum und -ort														
41. Дэкларацыя/ Erklärung																
<p>я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы./</p> <p>Ich erkläre, daß die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist . Mir ist bewußt, daß falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, daß falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf des Visums zu verlassen.</p>																
42. Асабісты падпіс/ Unterschrift		43. Дата падпісання/ Datum														
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="width: 25px; height: 25px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Tag</td> <td style="text-align: center;">Monat</td> <td colspan="5" style="text-align: center;">Jahr</td> </tr> </table>								Tag	Monat	Jahr				
Tag	Monat	Jahr														

Visum - Auftrag

Touristen-Visum () Geschäfts-Visum () Gruppen-Visum ()
einmalige Einreise () *zweimalige Einreise* () *mehrmalige Einreise* ()

Ich/Wir beauftrage(n) Sie mit der Beschaffung von Visa

STANDARD-VISUM () EXPRESS-VISUM () SAMEDAY-VISUM ()

Eine Express- oder Sameday-Bearbeitung ist nicht bei allen Ländern möglich

Name des Reisenden: _____ Reiseland: _____

Reisezeitraum von: _____ bis: _____ Rückgabe der Pässe bis: _____

Folgende Unterlagen wurden beigefügt:

Antrag/Anträge Reisepass/Reisepässe Foto(s)
 Einladung Firmenschreiben Buchungsbestätigung
 Krankenversicherung Sonstiges

Rückversand:

DER KURIER (Next Day - Montag bis Freitag) bis 12.00 Uhr () bis 10.00 Uhr () bis 09.00 Uhr ()
 DER KURIER (Samstagszustellung) bis 12.00 Uhr () bis 10.00 Uhr () bis 09.00 Uhr ()
 Next Day (Montag bis Freitag) 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr ()
 Selbstabholung ()

Auftraggeber (= Rechnungsempfänger)

<u>Kundennummer:</u> _____	<u>Abweichende Rücksendeadresse:</u>
<u>Name:</u> _____	<u>Name:</u> _____
<u>Firma:</u> _____	<u>Firma:</u> _____
<u>Strasse:</u> _____	<u>Strasse:</u> _____
<u>PLZ / Ort:</u> _____	<u>PLZ/Ort:</u> _____
<u>Tel.Nr:</u> _____	
<u>e-mail:</u> _____	

Ort _____ Datum _____ Unterschrift / Stempel _____

Abrechnung :

Bankeinzug (s. unten) () Rechnung (nur für Firmen u. Kunden möglich) () Barzahlung ()

Einzugsermächtigung:

Hiermit ermächtige(n) ich/wir die Firma Speed Courier-Service GmbH Abt. Visumservice widerruflich, die von mir zu entrichtenden Zahlungen für die Visumbeschaffung bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Kontos durch Lastschrift einzuziehen.

<u>Kontoinhaber:</u> _____	<u>Kreditinstitut:</u> _____
<u>Kontonummer:</u> _____	<u>Bankleitzahl:</u> _____

Ort _____ Datum _____ Unterschrift _____